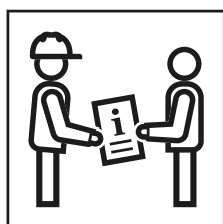


CARE INSTRUCTIONS

PFLEGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE



Pflegeanleitung

Sie haben sich für ein Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche entschieden. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Pflegehinweise.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die durch falsche Pflege und Handhabung entstehen.

Pflegehinweise für Sanitärkeramiken

- Verwenden Sie handelsübliche Reinigungsmittel nur unter Beachtung der entsprechenden Herstellerangaben.
- Achten Sie darauf, dass der WC-Sitz, der Bidetsitz oder der Urinaldeckel während der Einwirkzeit von Reinigungsmitteln geöffnet oder demontiert ist.
- Verwenden Sie chlorhaltige, schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel ausschliesslich bei starken Ablagerungen.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen sowie ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung.

Verschmutzung	Pflegemassnahmen
Für die tägliche Reinigung	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwenden Sie flüssige, milde Reinigungsmittel und Wasser. ▶ Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.
Bei hartnäckigen Verschmutzungen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwenden Sie generell für Sanitärkeramiken geeignete Reinigungsmittel oder eine milde Scheuermilch. ▶ Entfernen Sie vorhandene Kalkablagerungen mit einem milden Essigreiniger. ▶ Reinigen Sie die Oberfläche mit Wasser. ▶ Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.
Bei starken Ablagerungen	<p>Organische Ablagerungen (braune bis schwarze Färbung):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie die betreffenden Stellen mit einem handelsüblichen Chlorreiniger. Beachten Sie dazu die Herstellerangaben des Reinigungsmittels. Die Einwirkzeit des Chlorreinigers darf jedoch maximal 2 h betragen. ▶ Reinigen Sie die Oberfläche mit Wasser. ▶ Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab. <p>Silikatablagerungen (graue Färbung):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Benetzen Sie ein Mikrofaser Tuch mit handelsüblichem Glaskeramikreiniger. ▶ Reinigen Sie die betreffenden Stellen mit kreisenden Bewegungen. Silikatablagerungen sind sehr resistent, dadurch können mehrere Reinigungsdurchgänge erforderlich sein. ▶ Reinigen Sie die Oberfläche mit Wasser. ▶ Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

Care instructions

You have selected a product with a high-grade surface. Please follow the care instructions below.

The manufacturer does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect care and handling.

Care instructions for sanitary ceramic appliances

- Only use standard cleaning agents in accordance with the relevant manufacturer's instructions.
- Ensure that the WC seat, the bidet seat or the urinal lid is opened or dismantled during the application time of cleaning agents.
- Only use chlorine-based, abrasive or scouring cleaning agents in the event of heavy deposits.
- Never use cleaning agents that contain acid or that are corrosive.
- Never use sharp or pointed objects when cleaning.

Dirt	Care measures
Daily cleaning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use mild liquid cleaning agents and water. ▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.
Stubborn stains	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use cleaning agents that are generally suitable for sanitary ceramics or a mild scouring liquid. ▶ Remove existing limescale deposits using a mild cleaner containing vinegar. ▶ Clean the surface with water. ▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.
Heavy deposits	<p>Organic deposits (brown to black in colour):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Clean the affected areas with a standard chlorine cleaner. Note the information provided by the cleaning agent manufacturer. The application time of the chlorine cleaner must not, however, exceed 2 hours. ▶ Clean the surface with water. ▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth. <p>Silicate deposits (grey in colour):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wet a microfibre cloth with a standard ceramic glass cleaner. ▶ Clean the affected areas using circular motions. As silicate deposits are extremely resistant, several cleaning cycles may be required. ▶ Clean the surface with water. ▶ Dry the surface with a soft, lint-free cloth.

Instructions d'entretien

Vous avez choisi d'acheter un produit avec une surface de qualité supérieure. Veuillez respecter les indications d'entretien suivantes.

Le fabricant n'est en rien responsable des dommages causés aux produits en raison d'un mauvais entretien et d'un maniement incorrect.

Indications d'entretien pour céramiques sanitaires

- Utilisez les produits de nettoyage en usage dans le commerce uniquement en respectant les instructions respectives des fabricants.
- Assurez-vous que l'abattant WC, l'assise de bidet ou le couvercle d'urinoir sont bien ouverts ou démontés pendant le temps d'action des produits de nettoyage.
- Utilisez des produits de nettoyage chlorés, abrasifs ou décapants uniquement en cas de dépôts importants.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou contenant des acides.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage.

Salissure	Consignes d'entretien
Pour le nettoyage quotidien	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilisez des produits de nettoyage liquides, doux et de l'eau. ▶ Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
En cas de salissures persistantes	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilisez des produits de nettoyage adaptés aux céramiques sanitaires ou une crème à récurer douce. ▶ Éliminez les éventuels dépôts de calcaire à l'aide d'un vinaigre de nettoyage doux. ▶ Nettoyez la surface à l'eau. ▶ Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
En cas de dépôts importants	<p>Dépôts organiques (couleur brune à noire) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez les endroits concernés avec un nettoyant chloré en usage dans le commerce. Conformez-vous à cet effet aux instructions du fabricant du produit de nettoyage. Le temps d'action du nettoyant chloré ne doit toutefois pas excéder 2 heures. ▶ Nettoyez la surface à l'eau. ▶ Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. <p>Dépôts de silicate (couleur grise) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Humectez un chiffon en microfibres avec un nettoyant pour vitrocéramique en usage dans le commerce. ▶ Nettoyez les endroits concernés en effectuant des mouvements circulaires. Les dépôts de silicate sont particulièrement résistants et peuvent nécessiter plusieurs opérations de nettoyage. ▶ Nettoyez la surface à l'eau. ▶ Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

Istruzioni di manutenzione

Avete scelto un prodotto dotato di una superficie di elevata qualità. Osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

Istruzioni per la manutenzione delle ceramiche per sanitari

- Utilizzare prodotti per la pulizia disponibili in commercio nell'assoluta osservanza delle indicazioni del relativo produttore.
- Fare attenzione al sedile del WC, a quello del bidet o al coperchio dell'orinatoio che rimane aperto o smontato durante il tempo d'azione dei prodotti per la pulizia.
- Utilizzare prodotti per la pulizia contenenti cloro e quelli aggressivi o abrasivi solo ed esclusivamente nel caso di forti incrostazioni.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano acido e quelli corrosivi.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.

Sporco	Misure di cura
Per la pulizia quotidiana	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare prodotti per la pulizia liquidi e delicati e acqua. ▶ Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi.
In caso di sporco persistente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare prodotti per la pulizia adatti alle ceramiche per sanitari o una crema abrasiva delicata. ▶ Rimuovere i depositi di calcare presenti con un detergente delicato contenente aceto. ▶ Pulire la superficie con acqua. ▶ Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi.
Nel caso di forti incrostazioni	<p>Incrostazioni organiche (di colore marrone-nero):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire le aree interessate con un apposito prodotto contenente cloro disponibile in commercio. Osservare le indicazioni del produttore del prodotto per la pulizia. Il tempo d'azione del prodotto per la pulizia contenente cloro, tuttavia, non deve superare le 2 ore. ▶ Pulire la superficie con acqua. ▶ Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi. <p>Incrostazioni di silicato (di colore grigio):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Inumidire un panno in microfibra con un prodotto per la pulizia per vetroceramica disponibile in commercio. ▶ Pulire le aree interessate effettuando movimenti circolari. Le incrostazioni di silicato sono molto resistenti, potrebbero pertanto essere necessari diversi cicli di pulizia. ▶ Pulire la superficie con acqua. ▶ Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi.

Verzorgingshandleiding

U heeft gekozen voor een product met een hoogwaardig oppervlak. Neem de volgende verzorgingsaanwijzingen in acht.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productschade, die door verkeerde verzorging en hantering ontstaan.

Onderhoudsinstructies voor sanitairkeramiek

- Gebruik in de handel gebruikelijke reinigingsmiddelen alleen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de wc-zitting, de bidetzitting of het urinoirdeksel tijdens de inwerktijd van reinigingsmiddelen geopend of gedemonteerd is.
- Gebruik chloorhoudende, slijpende of schurende reinigingsmiddelen alleen bij sterke afzettingen.
- Gebruik geen zuurhoudende en bijtende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe of puntige voorwerpen.

Vervuiling	Verzorgingsmaatregelen
Voor dagelijkse reiniging	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gebruik alleen vloeibare, milde reinigingsmiddelen en water. ▶ Droog het oppervlak af met een zachte, pluisvrije doek.
Bij hardnekkige vervuiling	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gebruik in het algemeen voor sanitairkeramiek geschikte reinigingsmiddelen of een milde schuurmelk. ▶ Verwijder aanwezig kalkaanslag met een milde schoonmaakazijn. ▶ Reinig het oppervlak met water. ▶ Droog het oppervlak af met een zachte, pluisvrije doek.
Bij sterke afzettingen	<p>Organische afzettingen (bruin tot zwart gekleurd):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinig de betreffende plaatsen met een in de handel gebruikelijke chloorreiniger. Neem de instructies van de fabrikant voor het reinigingsmiddel in acht. De inwerktijd van de chloorreiniger mag echter niet langer zijn dan 2 uur. ▶ Reinig het oppervlak met water. ▶ Droog het oppervlak af met een zachte, pluisvrije doek. <p>Silicaatafzettingen (grijze kleur):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bevochtig een microvezeldoek met een in de handel gebruikelijke glaskeramiekreiniger. ▶ Reinig de betreffende plaatsen met cirkelvormige bewegingen. Silicaatafzettingen zijn zeer resistent, waardoor meerdere reinigingscycli vereist kunnen zijn. ▶ Reinig het oppervlak met water. ▶ Droog het oppervlak af met een zachte, pluisvrije doek.

Instrucciones de cuidado

Ha elegido un producto con una superficie de gran calidad. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado.

El fabricante no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por un cuidado y manipulación incorrectos del mismo.

Instrucciones para el cuidado de cerámica sanitaria

- Utilice agentes limpiadores convencionales respetando las normativas oficiales conforme a los datos del fabricante.
- Asegúrese de que el asiento del inodoro, el asiento del bidé o la tapa de urinario estén abiertos o desmontados durante el tiempo de actuación de los agentes limpiadores.
- Utilice únicamente agentes limpiadores abrasivos o que contengan cloro en caso de residuos sólidos.
- No utilice agentes limpiadores que contengan ácido o sustancias cáusticas.
- No utilice objetos afilados ni puntiagudos para la limpieza.

Suciedad	Medidas de cuidado
Para la limpieza diaria	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice agentes limpiadores líquidos suaves y agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas.
Con suciedad resistente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice generalmente agentes limpiadores adecuados o una crema limpiadora suave para la cerámica sanitaria. ▶ Retire los residuos de cal que pueda haber con un limpiador suave que contenga vinagre. ▶ Limpie la superficie con agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas.
Para residuos sólidos	<p>Residuos orgánicos (desde colores marrones hasta negros):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpie las áreas afectadas con un limpiador convencional que contenga cloro. Tener en cuenta las instrucciones del fabricante del agente limpiador. La actuación de los limpiadores que contienen cloro debe durar como máximo 2 h. ▶ Limpie la superficie con agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas. <p>Residuos de silicato (colores grises):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Humedezca un paño de microfibra con un limpiador estándar de vitrocerámica. ▶ Limpie las áreas afectadas realizando movimientos circulares. Los residuos de silicato son muy resistentes, por lo que quizás sea necesario que limpiar varias veces. ▶ Limpie la superficie con agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas.

Instruções de cuidado

Escolheu um produto com uma superfície de elevada qualidade. Tenha em atenção as seguintes indicações de limpeza.

O fabricante não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de manutenção e manuseamento incorretos.

Instruções de cuidado relativas a cerâmicas

- Utilize produtos de limpeza comuns apenas mediante a observação das respetivas especificações do fabricante.
- Certifique-se de que o tampo de sanita, o tampo de bidé ou a tampa de urinol está aberto(a) ou desmontado(a) durante o período de atuação de produtos de limpeza.
- Utilize produtos de limpeza com teor de cloro, abrasivos ou agressivos apenas em caso de depósitos resistentes.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que contenham ácidos.
- Não utilize objetos cortantes ou afiados na limpeza.

Sujidade	Procedimentos de limpeza
Para a limpeza diária	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize produtos de limpeza líquidos e suaves e água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos.
Em sujidade persistente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Em geral, utilize produtos de limpeza adequados para cerâmicas ou um creme de limpeza abrasivo. ▶ Remova os depósitos de calcário existentes com um detergente suave à base de vinagre. ▶ Limpe a superfície com água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos.
Em caso de depósitos resistentes	<p>Depósitos orgânicos (coloração castanha a negra):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe os locais afetados com um produto de limpeza de cloro comum. Para isso, tenha em atenção as especificações do fabricante do produto de limpeza. No entanto, o período máximo de atuação do produto de limpeza de cloro pode ser de 2 h. ▶ Limpe a superfície com água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos. <p>Depósitos de silicato (coloração cinzenta):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aplique produto de limpeza de vitrocerâmica comum num pano de microfibras. ▶ Limpe os locais afetados com movimentos circulares. Dado que os depósitos de silicato são muito resistentes, podem ser necessários vários processos de limpeza. ▶ Limpe a superfície com água. ▶ Seque a superfície com um pano suave que não largue fiapos.

DA

Plejevejledning

Du har valgt et produkt med en førsteklasses overflade. Overhold følgende instrukser til pleje.

Producenten påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert pleje og håndtering.

Plejevejledninger til sanitetskeramik

- Almindelige rengøringsmidler må kun bruges under hensyntagen til producentens anvisninger.
- Sørg for, at toiletsædet, bidetsædet eller urinallåget er åbnet eller afmonteret i løbet af rengøringsmidlernes indvirkningstid.
- Brug kun klorholdige, slibende eller skurende rengøringsmidler, hvis der er kraftige aflejringer.
- Anvend ikke syreholdige eller ætsende rengøringsmidler.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande til rengøringen.

Skidt	Vedligeholdelse
Til daglig rengøring	<ul style="list-style-type: none">▶ Anvend flydende, milde rengøringsmidler og vand.▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.
Ved fastsiddende skidt	<ul style="list-style-type: none">▶ Til sanitetskeramik skal der generelt bruges egnede rengøringsmidler eller et mildt skuremiddel.▶ Fjern kalkaflejringer med et mildt eddikeholdigt rengøringsmiddel.▶ Rengør overfladen med vand.▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.
Ved kraftige aflejringer	<p>Organiske aflejringer (brune eller sorte):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Rengør de pågældende steder med et almindeligt klorholdigt rengøringsmiddel. Vær i den forbindelse opmærksom på oplysningerne fra producenten af rengøringsmidlet. Indvirkningstiden for det klorholdige rengøringsmiddel må dog maks. være 2 timer.▶ Rengør overfladen med vand.▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud. <p>Silikataflejringer (grå):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Fugt en mikrofiberklud med almindeligt glaskeramisk rengøringsmiddel.▶ Rengør de pågældende steder med cirkulerende bevægelser. Silikataflejringer er meget resistente, derfor kan det være nødvendigt at rengøre flere gange.▶ Rengør overfladen med vand.▶ Tør overfladen med en blød, fnugfri klud.

NO

Veiledning for stell

Du har valgt et produkt med en overflate av høy kvalitet. Ta hensyn til den følgende informasjonen om stell. Produsenten påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil stell og håndtering.

Informasjon om stell for keramikk

- Bruk vanlige rengjøringsmidler bare i samsvar med angivelsene fra produsenten.
- Pass på at toalettsetet, bidésetet eller urinaldekslet er åpent eller demontert under virkningstiden til rengjøringsmidler.
- Bruk bare klorholdige, slipende eller skurende rengjøringsmidler ved kraftige avleiringer.
- Ikke bruk syreholdige eller etsende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring.

Smuss	Tiltak for stell
For daglig rengjøring	<ul style="list-style-type: none">▶ Bruk flytende, milde rengjøringsmidler og vann.▶ Tørk av overflaten med en myk, lofri klut.
Ved smuss som sitter godt fast	<ul style="list-style-type: none">▶ Bruk generelt egnede rengjøringsmidler eller et mildt skuremiddel for keramikk.▶ Fjern kalkrester med en mild eddikrens.▶ Rengjør overflaten med vann.▶ Tørk av overflaten med en myk, lofri klut.
Ved kraftige avleiringer	<p>Organiske avleiringer (brun til svart misfarging):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Rengjør med et vanlig klorrengjøringsmiddel. Følg produsentens angivelser for rengjøringsmiddelet. Virketiden til klorrengjøringsmiddelet må være maksimalt 2 t.▶ Rengjør overflaten med vann.▶ Tørk av overflaten med en myk, lofri klut. <p>Silikatavleiringer (grå misfarging):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Fukt en mikrofiberklut med vanlig glasskeramikkrengjøringsmiddel.▶ Rengjør med sirkelbevegelser. Silikatavleiringer er svært vanskelige å fjerne, så det kan være nødvendig med flere rengjøringsomganger.▶ Rengjør overflaten med vann.▶ Tørk av overflaten med en myk, lofri klut.

SV

Skötselinstruktion

Du har valt en produkt med en yta av hög kvalitet. Observera nedanstående skötselanvisningar.

Tillverkaren ansvarar inte för produktskador som uppstår på grund av felaktig skötsel och hantering.

Skötselanvisningar för sanitetsporcelain

- Använd vanliga rengöringsmedel endast enligt tillverkarens anvisningar.
- WC-sits, bidésits eller urinallock ska vara öppna eller demonterade under tiden som rengöringsmedel verkar.
- Klorhaltiga, slipande eller skurande rengöringsmedel får endast användas vid kraftiga avlagringar.
- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller syror.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid rengöring.

Nedsmutsning	Gör så här
För daglig rengöring	<ul style="list-style-type: none">▶ Använd flytande, mildt rengöringsmedel och vatten.▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.
Vid envis smuts	<ul style="list-style-type: none">▶ Använd ett rengöringsmedel som är avsett för sanitetsporcelain eller ett mildt skurmedel.▶ Avlägsna befintliga kalkavlagringar med mild ättiksrengöring.▶ Rengör ytan med vatten.▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.
Vid kraftiga avlagringar	<p>Organiska avlagringar (brun- eller svartfärgade):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Rengör de smutsiga områdena med vanlig klorrengöring. Beakta tillverkarens information om rengöringsmedlet. Låt klorrengöringen verka i högst 2 timmar.▶ Rengör ytan med vatten.▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa. <p>Silikatavlagringar (gråfärgade):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Fukta en mikrofiberduk med vanlig glasrengöring.▶ Rengör de smutsiga områdena med cirkulerande rörelser. Silikatavlagringar är mycket motståndskraftiga, så det kan krävas flera rengöringsomgångar.▶ Rengör ytan med vatten.▶ Torka av ytan med en mjuk, luddfri trasa.

Hoito-ohje

Olet valinnut tuotteen, jossa on korkealaatuinen pinta. Ota huomioon seuraavat hoito-ohjeet.

Valmistaja ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärän hoidon ja käsittelyn takia.

Posliinien hoito-ohjeet

- Käytä tavallisia kaupoista saatavia puhdistusaineita vastaavia valmistajien ohjeita noudattaen.
- Kiinnitä huomiota siihen, että WC-istuin, bideeistuin tai urinaalin kansi on avattu tai irrotettu puhdistusaineiden vaikutusajan aikana.
- Käytä klooripitoisia, hiovia tai hankaavia puhdistusaineita vain, jos kerrostumat ovat erittäin pinttyneitä.
- Älä käytä happopitoisia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä tai teräväkärkisiä esineitä.

Lika	Hoitotoimenpiteet
Päivittäiseen puhdistukseen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Käytä nestemäisiä, mietoja puhdistusaineita ja vettä. ▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.
Erittäin pinttynyt lika	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Käytä yleisesti posliineille soveltuvia puhdistusaineita tai mietoja hankausainetta. ▶ Poista mahdolliset kalkkikerrostumat miedolla etikkapuhdistusaineella. ▶ Puhdista pinta vedellä. ▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.
Erittäin pinttyneet kerrostumat	<p>Orgaaniset kerrostumat (väriltään ruskeita tai mustia):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Puhdista vastaavat kohdat tavallisella kaupoista saatavalla klooripuhdistusaineella. Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita. Klooripuhdistusaineen vaikutusaika saa kuitenkin olla enintään 2 tuntia. ▶ Puhdista pinta vedellä. ▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. <p>Silikaattikerrostumat (väriltään harmaita):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kostuta mikrokuituliina tavallisella kaupoista saatavalla lasin ja posliinin puhdistusaineella. ▶ Puhdista vastaavat kohdat pyörein liikkein. Silikaattikerrostumat ovat erittäin hankalia poistaa, niihin tarvitsee mahdollisesti käyttää useita puhdistuskertoja. ▶ Puhdista pinta vedellä. ▶ Kuivaa pinta sen jälkeen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.

IS

Leiðbeiningar um umhirðu

Yfirborð þessarar vöru er afar vandað. Vinsamlegast fylgið eftirfarandi leiðbeiningum um umhirðu.

Ábyrgð framleiðanda tekur ekki til skemmda á vörum sem rekja má til rangrar umhirðu og meðhöndlunar.

Leiðbeiningar um umhirðu salernisskála

- Notið venjuleg hreinsiefni eingöngu samkvæmt leiðbeiningum viðkomandi framleiðanda.
- Gætið þess að opna eða fjarlægja setuna á salernis- eða skolskálinni eða lokið á þvagskálinni á meðan hreinsiefni eru að virka.
- Aðeins má nota hreinsiefni sem innihalda klór, eru slípanði eða gróf þegar um miklar útfellingar er að ræða.
- Ekki má nota hreinsiefni sem eru ætandi eða innihalda síru.
- Ekki má nota oddhvassa hluti við þrif.

Óhreinindi	Umhirða
Við dagleg þrif	<ul style="list-style-type: none">▶ Notið milt fljótandi hreinsiefni og vatn.▶ Þurrkið af fletinum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.
Óhreinindi sem erfitt er að ná af	<ul style="list-style-type: none">▶ Notið hreinsiefni sem henta fyrir salernisskálar eða milt ræstikrem.▶ Ef kalkútfellingar eru fyrir hendi skal fjarlægja þær með mildri edikblöndu.▶ Hreinsið flötinn með vatni.▶ Þurrkið af fletinum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.
Ef um miklar útfellingar er að ræða	<p>Lífrænar útfellingar (brúnar til svartar á lit):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Hreinsið viðkomandi fleti með venjulegum klórhreinsi. Fylgið leiðbeiningum frá framleiðanda hreinsiefnisins. Hins vegar má ekki leyfa klórhreinsinum að virka í meira en tvær klukkustundir.▶ Hreinsið flötinn með vatni.▶ Þurrkið af fletinum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk. <p>Kísilútfellingar (gráar á lit):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Vætið örtrefjaklút með venjulegu hreinsiefni fyrir glerkeramik.▶ Strjúkið yfir viðkomandi fleti með hringlaga hreyfingum. Kísilútfellingar eru erfiðar viðureignar og því getur þurft að endurtaka þrifin nokkrum sinnum.▶ Hreinsið flötinn með vatni.▶ Þurrkið af fletinum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.

Instrukcja pielęgnacji

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej

- Stosować dostępne w handlu środki do czyszczenia tylko z uwzględnieniem odpowiednich informacji od producenta.
- Należy zwracać uwagę na to, aby deska sedesowa, deska bidetowa lub pokrywa pisuaru były otwarte lub zdemontowane na czas działania środków czyszczących.
- Środki do czyszczenia zawierające chlor, polerujące lub ściernie mogą być stosowane wyłącznie w przypadku silnych osadów.
- Nie używać środków do czyszczenia zawierających kwas ani środków żrących.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.

Zabrudzenie	Sposoby pielęgnacji
Do codziennego czyszczenia	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stosować płynne, łagodne środki do czyszczenia i wodę. ▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.
Przy silnych zabrudzeniach	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Do czyszczenia ceramiki sanitarnej należy na ogół używać przeznaczonych do tego celu środków lub łagodnego mleczka do szorowania. ▶ Usunąć osady z kamienia łagodnym środkiem zawierającym ocet. ▶ Wyczyścić powierzchnię wodą. ▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.
W przypadku silnych osadów	<p>Osady organiczne (kolor brunatny lub czarny):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyczyścić odpowiednie miejsca dostępnym w handlu środkiem zawierającym chlor. W tym celu przestrzegać danych producenta środka do czyszczenia. Czas działania środka zawierającego chlor może wynosić maksymalnie 2 godziny. ▶ Wyczyścić powierzchnię wodą. ▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien. <p>Osady silikatowe (kolor szary):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zwilżyć ściereczkę z mikrofibry dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia ceramiki szklanej. ▶ Czyścić odpowiednie miejsca, wykonując ruchy okrężne. Osady silikatowe są trudne do usunięcia, dlatego może być potrzebne wielokrotne powtórzenie czynności czyszczenia. ▶ Wyczyścić powierzchnię wodą. ▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

Kezelési útmutató

Ön minőségi felületű terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások

- A kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószeret mindig a gyártó adatainak figyelembevételével használja.
- Ügyeljen arra, hogy a WC-ülőke, a bidéülőke vagy a vizelefedél a tisztítószer hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Klórtartalmú, csiszoló vagy súroló hatású tisztítószeret kizárólag erős lerakódások esetén használjon.
- Ne használjon savtartalmú vagy maró hatású tisztítószeret.
- Ne használjon a tisztításhoz éles vagy hegyes tárgyakat.

Szennyeződések	Ápolási intézkedések
A napi tisztításhoz	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Folyékony, lágy tisztítószerrel és vizet használjon. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel.
Makacs szennyeződések esetén	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Használjon szaniterkerámiahoz alkalmas tisztítószerrel vagy kémélő súrolótejet. ▶ Az esetleges vízkőlerakódásokat kémélő ecetes tisztítószerrel távolíthatja el. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel.
Erős lerakódások esetén	<p>Szerves lerakódások (barna-fekete elszíneződés):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg az érintett területeket kereskedelmi forgalomban kapható klórtartalmú tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószergyártó adatait. A klórtartalmú tisztítószer hatóideje azonban legfeljebb 2 óra lehet. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel. <p>Szilikátlerakódások (szürke elszíneződés):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedvesítsen be egy mikroszálas törölkendőt kereskedelmi forgalomban kapható üvegkerámia-tisztítószerrel. ▶ Tisztítsa meg az érintett területeket körkörös mozdulatokkal. A szilikátlerakódások igen ellenállóak, ezért több tisztítási folyamatra is szükség lehet. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törölkendővel.

Návod na ošetrovanie

Rozhodli ste sa pre výrobok s kvalitnou povrchovou úpravou. Dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa ošetrovania.

Výrobca neprevezme ručenie za poškodenie výrobku, ktoré vzniklo nesprávnym ošetrovaním alebo manipuláciou.

Pokyny na ošetrovanie sanitárnych keramik

- Bežné čistiace prostriedky používajte len pri dodržiavaní príslušných údajov výrobcu.
- Dbajte na to, aby boli WC sedadlo s krytom WC, sedadlo bidetu alebo kryt pisoára počas doby pôsobenia čistiacich prostriedkov otvorené alebo odmontované.
- Čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo abrazívne čistiace prostriedky používajte výlučne na silné usadeniny.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom kyselín ani leptavé čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety na čistenie.

Znečistenie	Opatrenia na ošetrovanie
Pre každodenné čistenie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Používajte len tekuté a jemné čistiace prostriedky a vodu. ▶ Povrch osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.
Pri odolných nečistotách	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zásadne používajte čistiace prostriedky vhodné na sanitárne keramiky alebo jemné čistiace mlieko. ▶ Prípadné usadeniny vodného kameňa odstráňte miernym čistiacim prostriedkom na báze octu. ▶ Povrch očistite vodou. ▶ Povrch osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.
V prípade silných usadenín	<p>Organické usadeniny (hnedé až čierne sfarbenie):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Príslušné miesta očistite bežným čistiacim prostriedkom s obsahom chlóru. Pritom dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku. Doba pôsobenia čistiaceho prostriedku s obsahom chlóru však môže byť maximálne 2 hodiny. ▶ Povrch očistite vodou. ▶ Povrch osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien. <p>Silikátové usadeniny (šedé sfarbenie):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utierku z mikrovlákna navlhčite bežným čistiacim prostriedkom na sklokeramické povrchy. ▶ Znečistené miesta očistite krúživými pohybmi. Silikátové usadeniny sú veľmi odolné, možno je potrebné viackrát zopakovať čistenie. ▶ Povrch očistite vodou. ▶ Povrch osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.

Návod na údržbu

Rozhodli jste se pro výrobek s povrchem vysoké kvality. Dodržujte následující pokyny pro údržbu.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody na výrobku vzniklé nesprávnou údržbou a manipulací.

Pokyny pro údržbu sanitárních keramik

- Používejte běžné čisticí prostředky pouze při dodržení příslušných pokynů výrobce.
- Dbejte na to, aby WC sedátko, sedátko bidetu nebo víko pisoáru byla během působení čisticích prostředků otevřená či odmontovaná.
- Čisticí prostředky obsahující chlor, s brusným nebo abrazivním účinkem používejte výhradně při výskytu silných usazenin.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem kyselin ani leptavé čisticí prostředky.
- Nepoužívejte pro čištění žádné ostré nebo špičaté předměty.

Znečištění	Opatření týkající se údržby
Pro denní čištění	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Používejte tekuté, jemné čisticí prostředky a vodu. ▶ Povrch osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.
V případě těžkých znečištění	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Používejte obecně vhodné čisticí prostředky pro sanitární keramiku nebo jemné abrazivní čisticí mléko. ▶ Případné vápenné usazeniny odstraňte pomocí jemného octového čističe. ▶ Povrch očistěte vodou. ▶ Povrch osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.
Při výskytu silných usazenin	<p>Organické usazeniny (hnědé až černé zbarvení):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Postižená místa vyčistěte běžným chlorovým čističem. Dodržujte přitom údaje od výrobce čisticího prostředku. Doba působení chlorového čističe však smí činit maximálně 2 hodiny. ▶ Povrch očistěte vodou. ▶ Povrch osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. <p>Křemičité usazeniny (šedé zbarvení):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mikrovláknovou utěrku navlhčete běžným čističem sklokeramiky. ▶ Postižená místa vyčistěte krouživými pohyby. Křemičité usazeniny jsou velmi odolné, proto může být nezbytné čištění vícekrát opakovat. ▶ Povrch očistěte vodou. ▶ Povrch osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

Navodila za nego

Izbrali ste izdelek z zelo kakovostno površino. Prosimo, upoštevajte naslednje napotke za nego.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelkih, nastalo zaradi nepravilne nege in uporabe.

Navodila za nego sanitarne keramike

- Pri uporabi običajnih čistil upoštevajte ustrezne navedbe proizvajalca.
- Zagotovite, da je WC-sedež, sedež za bide ali pokrov za pisoar med učinkovanjem čistil odprt ali demontiran.
- Čistila, ki vsebujejo klor, in ostra ali groba čistila uporabljajte izključno pri debelih oblogah.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo kisline in jedke snovi.
- Ne uporabljajte ostrih ali koničastih pripomočkov za čiščenje.

Umazanija	Nega
Za vsakodnevno čiščenje	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uporabljajte samo tekoča, blaga čistila in vodo. ▶ Površino posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.
Pri trdovratni umazaniji	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uporabljajte čistila, primerna za sanitarno keramiko, ali blago polirno tekočino. ▶ Obstoječe obloge vodnega kamna odstranite z blagim čistilom na bazi kisa. ▶ Površino očistite z vodo. ▶ Površino posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.
Pri debelih oblogah	<p>Organske obloge (rjava do črna barva):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Očistite zadevna mesta z običajnim čistilom, ki vsebuje klor. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca čistila. Čistilo pustite učinkovati največ 2 h. ▶ Površino očistite z vodo. ▶ Površino posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken. <p>Silikatne obloge (zelena barva):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Krpo iz mikrovlaken navlažite z običajnim čistilom za steklokeramiko. ▶ Očistite zadevna mesta s krožnimi gibi. Silikatne obloge so zelo odporne, zato je lahko potrebno večkratno čiščenje. ▶ Površino očistite z vodo. ▶ Površino posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

Upute za njegu

Odlučili ste se za proizvod s visokokvalitetnom površinom. Molimo Vas da se pridržavate sljedećih uputa za njegu.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu na proizvodu zbog pogrešne njege ili rukovanja.

Upute za njegu sanitarne keramike

- Upotrebljavajte uobičajena sredstva za čišćenje samo uz pridržavanje odgovarajućih uputa proizvođača.
- Pazite da WC sjedalo, sjedalo za bide ili poklopac pisoara tijekom vremena djelovanja sredstava za čišćenje budu otvoreni ili demontirani.
- Sredstva za čišćenje koja sadrže klor, kao i abrazivna sredstva za čišćenje upotrebljavajte isključivo pri jakim naslagama.
- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili nagrizzaju.
- Za čišćenje ne koristite oštre ili šiljate predmete.

Prljavština	Mjere njege
Za svakodnevno čišćenje	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Upotrebljavajte blaga tekuća sredstva za čišćenje i vodu. ▶ Površinu osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.
U slučaju tvrdokorne prljavštine	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Općenito upotrebljavajte sredstva za čišćenje prikladna za sanitarnu keramiku ili blago abrazivno mlijeko. ▶ Postojeće naslage kamenca uklonite blagim sredstvom za čišćenje na bazi octa. ▶ Površinu operite vodom. ▶ Površinu osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.
U slučaju jakih naslaga	<p>Organske naslage (smeđe do crne boje):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mjesta s takvim naslagama očistite uobičajenim sredstvom za čišćenje na bazi klora. Pritom se pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje. Vrijeme djelovanja sredstva za čišćenje na bazi klora smije iznositi maksimalno 2 h. ▶ Površinu operite vodom. ▶ Površinu osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna. <p>Naslage silikata (sive boje):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Navlažite krpom s mikrovlaknima uobičajenim sredstvom za čišćenje staklokeramike. ▶ Kružnim pokretima očistite mjesta s takvim naslagama. Naslage silikata vrlo su otporne te stoga može biti potrebno više ciklusa čišćenja. ▶ Površinu operite vodom. ▶ Površinu osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.

Uputstvo za negu

Izabrali ste proizvod sa visoko kvalitetnom površinom. Obratite pažnju na sledeće napomene o nezi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja na proizvodu, koja nastaju usled pogrešne nege i rukovanja.

Napomene za negu sanitarne keramike

- Upotrebljavajte obična sredstva za čišćenje samo uz poštovanje odgovarajućih uputstava proizvođača.
- Vodite računa o tome da WC sedište, sedište za bide i poklopac pisoara tokom vremena delovanja sredstava za čišćenje otvoreni ili demontirani.
- Sredstva za čišćenje koja sadrže hlor i imaju stružuće ili nagrizajuće dejstvo upotrebljavajte samo kada postoje tvrdokorne naslage.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu niti korozivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili šiljate predmete za čišćenje.

Prljavština	Mere za negu
Za svakodnevno čišćenje	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Koristite tečna, blaga sredstva za čišćenje i vodu. ▶ Osušite površinu mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.
Kod tvrdokorne prljavštine	<ul style="list-style-type: none"> ▶ U principu, koristite sredstva za čišćenje pogodna za sanitarnu keramiku ili blagu tečnost za ribanje. ▶ Uklonite postojeće naslage kamenca blagim sredstvom za čišćenje na bazi kiseline. ▶ Površinu očistite vodom. ▶ Osušite površinu mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.
U slučaju tvrdokornih naslaga	<p>Organske naslage (smeđe do crne boje):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odgovarajuća mesta čistite običnim sredstvom za čišćenje na bazi hlora. Pri tom obratite pažnju na podatke proizvođača sredstva za čišćenje. Vreme delovanja sredstva za čišćenje na bazi hlora ne sme da bude duže od 2 h. ▶ Površinu očistite vodom. ▶ Osušite površinu mekom krpom koja ne ostavlja dlačice. <p>Silikatne naslage (sive boje):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokvasite krpom od mikrofibera običnim sredstvom za čišćenje staklene keramike. ▶ Odgovarajuća mesta čistite kružnim pokretima. Silikatne naslage su veoma otporne, tako da može da bude potrebno više ponavljanja čišćenja. ▶ Površinu očistite vodom. ▶ Osušite površinu mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.

Hooldusjuhend

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga toote. Pidage kinni järgnevatest hooldusjuhistest.

Tootja ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale hooldamise või käsitlemise tõttu.

Sanitaarkeraamika hooldusjuhised

- Kasutage tavalisi kauplustest leitavaid puhastusvahendeid järgides asjaomaseid tootja juhiseid.
- Jälgige, et tualettpoti iste, bidee iste või pissuaari kaas on puhastusaine toimimisajal avatud või demonteeritud.
- Kasutage kloori sisaldavaid, kulutavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid üksnes paksu ladestuskihi korral.
- Ärge kasutage hapet sisaldavaid ega söövitavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid või teravatipulisi esemeid.

Mustus	Hooldus
Igapäevaseks puhastamiseks	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kasutage ainult vedelat õrnatoimelist puhastusvahendit ja vett. ▶ Kuivatage kogu pind pehme ebemevaba lapiga.
Tugeva mustuse korral	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Üldiselt kasutage sanitaarkeraamika jaoks sobivaid puhastusvahendeid või õrnatoimelist puhastuspiima. ▶ Eemaldage olemasolevad lubjajäägid õrnatoimelise äädikat sisaldava puhastusvahendiga. ▶ Puhastage pind veega. ▶ Kuivatage kogu pind pehme ebemevaba lapiga.
Paksu ladestuskihi korral	<p>Orgaanilised ladestused (pruun kuni must värvus):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Puhastage vastavad kohad tavalise kaubandusest leitava kloori sisaldava puhastusvahendiga. Järgige lisaks puhastusvahendi tootja juhiseid. Kloori sisaldava puhastusvahendi toimimisaeg tohib siiski kesta maksimaalselt 2 tundi. ▶ Puhastage pind veega. ▶ Kuivatage kogu pind pehme ebemevaba lapiga. <p>Silikaatladestused (hall värvus):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Niisutage mikrokiudlapp tavalise kaubandusest leitava klaaskeraamika puhastusvahendiga. ▶ Puhastage vastavad kohad ringliigutustega. Silikaatladestused on väga raskelt eemaldatavad, mistõttu võib olla vaja mitut puhastuskorda. ▶ Puhastage pind veega. ▶ Kuivatage kogu pind pehme ebemevaba lapiga.

Kopšanas pamācība

Jūs esat iegādājies izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīga materiāla. Lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus par kopšanu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījusi nepareiza kopšana vai lietošana.

Keramikas sanitārtehnikas izstrādājumu kopšanas norādes

- Izmantojiet standarta tīrīšanas līdzekli tikai atbilstoši attiecīgajām ražotāja norādēm.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tualetes poda, bidē vai pisuāra vāks tīrīšanas līdzekļu iedarbības laikā būtu atvērts vai demontēts.
- Hloru saturošu, slīpējošu vai berzējošu tīrīšanas līdzekli izmantojiet tikai tad, ja ir radušies stipri nogulsņējumi.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur skābes, kā arī kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai spicis priekšmetus.

Netīrumi	Kopšanas pasākumi
Ikdienas tīrīšanai	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lietojiet šķidrums, maigus tīrīšanas līdzekļus un ūdeni. ▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.
Noturīgiem netīrumiem	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Parasti varat izmantot keramikas sanitārtehnikas izstrādājumu tīrīšanai paredzētu tīrīšanas līdzekli vai maigu pulēšanas pienaņu. ▶ Radušos kaļķa nosēdumus noņemiet ar saudzīgu etiķa tīrāmo līdzekli. ▶ Notīriet virsmu ar ūdeni. ▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.
Ja radušies stipri nogulsņējumi	<p>Organiski nogulsņējumi (brūnā līdz melnā krāsā):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Notīriet attiecīgās vietas ar standarta hlorā tīrīšanas līdzekli. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes. Hlorā tīrīšanas līdzekļa iedarbības laiks drīkst būt līdz 2 h maks. ▶ Notīriet virsmu ar ūdeni. ▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām. <p>Silikāta nogulsņējumi (pelēkā krāsā):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Izmantojiet mikrošķiedru drāniņu ar standarta stikla keramikas tīrīšanas līdzekli. ▶ Notīriet attiecīgās vietas ar apļveida kustībām. Silikāta nogulsņējumi ir ļoti noturīgi, tādēļ var būt nepieciešams tīrīšanu veikt vairākkārtīgi. ▶ Notīriet virsmu ar ūdeni. ▶ Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu bez plūksnām.

Priežiūros nurodymai

Nusprendėte įsigyti produktą su aukštos kokybės paviršiumi. Vykdykite toliau pateiktus priežiūros nurodymus.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl produkto apgadinimo, jeigu produktas buvo netinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

Sanitarinės keramikos priežiūros nurodymai

- Naudokite įprastas valymo priemones, tik atsižvelkite į atitinkamus gamintojo nurodymus.
- Valydami klozeto ir bidės sėdynes bei pisuaro dangtį pasirūpinkite, kad tol, kol nepasibaigęs valymo priemonės poveikis, dangčiai būtų pakelti arba išmontuoti.
- Naudokite chloruotą, abarazyvinę arba šlifuojančią valymo priemonę tik tuo atveju, jeigu yra susidariusios nuosėdos.
- Nenaudokite rūgštinių ir ėsdinančių valymo priemonių.
- Valydami nenaudokite aštrių ar smalių daiktų.

Nešvarumai	Priežiūros priemonės
Kasdienis valymas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naudokite tik skystas, neėsdinančias valymo priemones ir vandenį. ▶ Po to paviršius nusausinkite minkšta šluoste be pūkelių.
Jeigu nešvarumai įsisenėję	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sanitarinę keramiką paprastai valykite pritaikytomis valymo priemonėmis arba valymo pieneliu. ▶ Pašalinkite kalkių nuosėdas naudodami švelnų acto valiklį. ▶ Paviršius nuvalykite naudodami vandenį. ▶ Po to paviršius nusausinkite minkšta šluoste be pūkelių.
Įsisenėjusios nuosėdos	<p>Organinės nuosėdos (rudos arba juodos spalvos):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Atitinkamas vietas nuvalykite įprastu valikliu su chloru (aktyvioji medžiaga – natrio hipochloritas). Laikykitės valymo priemonės gamintojo nurodymų. Tačiau valiklio su chloru poveikis turi trukti ne ilgiau kaip 2 val. ▶ Paviršius nuvalykite naudodami vandenį. ▶ Po to paviršius nusausinkite minkšta šluoste be pūkelių. <p>Silikatų nuosėdos (pilkos spalvos):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mikropluošto šluostę suvilgykite įprastu stiklo keramikos valikliu. ▶ Atitinkamas vietas nuvalykite šluostę braukdami ratu. Silikatų nuosėdos yra labai atsparios, todėl gali tekti gerokai paplušėti. ▶ Paviršius nuvalykite naudodami vandenį. ▶ Po to paviršius nusausinkite minkšta šluoste be pūkelių.

Ръководство за поддръжка

Избрали сте продукт с висококачествена повърхност. Моля, спазвайте дадените по-долу инструкции за поддръжка.

Производителят не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилна грижа и боравене.

Инструкции за поддръжка за санитарна керамика

- Използвайте обикновени почистващи препарати само при съблюдаване на съответните указания на производителя.
- Внимавайте тоалетното седало, бидето или капакът на писоара да бъдат отворени или демонтирани по време на действието на почистващи препарати.
- Използвайте съдържащи хлор, абразивни почистващи препарати единствено при силни отлагания.
- Не използвайте почистващи препарати, които съдържат киселина и са разяждащи.
- Не използвайте остри предмети за почистване.

Замърсяване	Мерки за поддръжка
За ежедневното почистване	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Използвайте течни, меки почистващи препарати и вода. ▶ Изсушете повърхността с мека кърпа за попиване без власинки.
При упорити замърсявания	<ul style="list-style-type: none"> ▶ По принцип използвайте подходящи за санитарна керамика почистващи препарати или почистваща течност с меко действие. ▶ Отстранете наличните варовикови отлагания с мек почистващ препарат, съдържащ оцет. ▶ Почистете повърхността с вода. ▶ Изсушете повърхността с мека кърпа за попиване без власинки.
При силни отлагания	<p>Органични отлагания (кафяво до черно оцветяване):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Почистете засегнатите места с обикновен почистващ препарат, съдържащ хлор. Съблюдавайте указанията на производителя на почистващия препарат. Но максималното време на действие на почистващия препарат, съдържащ хлор, трябва да бъде 2 часа. ▶ Почистете повърхността с вода. ▶ Изсушете повърхността с мека кърпа за попиване без власинки. <p>Силикатни отлагания (сиво оцветяване):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Навлажнете микрофибърна кърпа за попиване с обикновен препарат за почистване на стъклокерамика. ▶ Почистете засегнатите места с кръгови движения. Силикатните отлагания са много устойчиви, поради което може да се наложи да се извършат няколко процеса на почистване. ▶ Почистете повърхността с вода. ▶ Изсушете повърхността с мека кърпа за попиване без власинки.

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii și utilizării necorespunzătoare.

Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice

- Utilizați agent de curățare din comerț, doar cu respectarea indicațiilor producătorului respectiv.
- În timpul acționării agenților de curățare, capacul de WC, capacul de bideu sau capacul de pisoar trebuie să fie deschis sau demontat.
- Utilizați agent de curățare cu clor, abraziv sau cu acțiune dură doar în cazul unor depuneri puternice.
- Nu utilizați agent de curățare pe bază de acizi sau coroziv.
- Nu utilizați obiecte tăioase sau ascuțite pentru curățare.

Murdărie	Măsuri de îngrijire
Pentru curățarea zilnică	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, și apă. ▶ Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoșabile.
În caz de murdărie persistentă	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pentru vase ceramice utilizați în general agent de curățare adecvat sau un lichid abraziv neutru. ▶ Îndepărtați depunerile de calcar existente cu o soluție aseptică neutră. ▶ Curățați suprafața cu apă. ▶ Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoșabile.
În cazul unor depuneri puternice	<p>Depuneri organice (de culoare maronie până la neagră):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Curățați locurile respective cu un detergent cu clor, din comerț. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare. Timpul de acționare a detergentului cu clor trebuie să fie max. 2 ore. ▶ Curățați suprafața cu apă. ▶ Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoșabile. <p>Depuneri de silicați (culoare gri):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Umeziți o cârpă de microfibre cu un detergent pentru suprafețe din sticlă și ceramice, din comerț. ▶ Curățați locurile respective cu mișcări circulare. Depunerile de silicați sunt foarte rezistente și de aceea pot fi necesare mai multe etape de curățare. ▶ Curățați suprafața cu apă. ▶ Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoșabile.

Οδηγίες φροντίδας

Επιλέξτε ένα προϊόν με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Τηρήστε τις παρακάτω υποδείξεις φροντίδας.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν λόγω λανθασμένης φροντίδας και λανθασμένου χειρισμού.

Υποδείξεις φροντίδας για κεραμικά είδη υγιεινής

- Χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού του εμπορίου λαμβάνοντας πάντα υπόψη τα στοιχεία του κατασκευαστή.
- Προσέχετε το κάθισμα WC, το κάθισμα μπιντέ ή το καπάκι ουρητηρίου να είναι ανοιχτό ή αποσυναρμολογημένο κατά τη διάρκεια του χρόνου δράσης των μέσων καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε χλωριούχα, λειαντικά ή αποξεστικά μέσα καθαρισμού αποκλειστικά στις σκληρές επικαθίσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό.

Ρύπανση	Μέτρα φροντίδας
Για τον καθημερινό καθαρισμό	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιείτε υγρά, ήπια μέσα καθαρισμού και νερό. ▶ Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.
Για τους επίμονους ρύπους	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιείτε γενικά κατάλληλα μέσα καθαρισμού για κεραμικά είδη υγιεινής ή μια ήπια κρέμα καθαρισμού. ▶ Αφαιρέστε τα άλατα, αν υπάρχουν, με ένα ήπιο καθαριστικό με βάση το ξίδι. ▶ Καθαρίστε την επιφάνεια με νερό. ▶ Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.
Για τις σκληρές επικαθίσεις	<p>Οργανικές επικαθίσεις (καφέ έως μαύρου χρώματος):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε τα αντίστοιχα σημεία με χλωριούχο καθαριστικό του εμπορίου. Προσέχετε στη διαδικασία αυτή τα στοιχεία του κατασκευαστή του μέσου καθαρισμού. Ο χρόνος δράσης του χλωριούχου καθαριστικού μπορεί να είναι το πολύ 2 ώρες. ▶ Καθαρίστε την επιφάνεια με νερό. ▶ Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια. <p>Πυριτικές επικαθίσεις (γκρι χρώματος):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Νοτίστε ένα πανί μικροϊνών με καθαριστικό υαλοκεραμικών υλικών. ▶ Καθαρίστε τα αντίστοιχα σημεία με κυκλικές κινήσεις. Οι πυριτικές επικαθίσεις είναι πολύ ανθεκτικές, συνεπώς, μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε ορισμένες φορές τη διαδικασία καθαρισμού. ▶ Καθαρίστε την επιφάνεια με νερό. ▶ Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.

Bakım kılavuzu

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir üründe karar kıldınız. Lütfen aşağıda yer alan bakım bilgilerine dikkat ediniz.

Üretici yanlış bakım ve kullanımdan kaynaklanan ürün hasarlarından sorumlu değildir.

Sıhhi seramikler için bakım bilgileri

- Piyasada bulunan temizlik maddelerini, yalnızca ilgili üretici bilgilerini dikkate alarak kullanınız.
- Temizlik maddelerinin kullanılması sırasında klozet oturağı, bide oturağı veya pisuvar kapağının açık veya çıkarılmış olmasına dikkat ediniz.
- Aşırı tortulaşma durumunda, klor içeren, korozif veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanınız.
- Asit içeren ve tahriş edici temizlik maddesi kullanmayınız.
- Temizlik için keskin veya sivri nesnelere kullanmayınız.

Kirlenme	Bakım önlemleri
Günlük temizlik için	<ul style="list-style-type: none">▶ Akışkan, yumuşak temizlik maddesi ve su kullanınız.▶ Yüzeyi yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayınız.
İnatçı lekeler için	<ul style="list-style-type: none">▶ Genel olarak sıhhi seramikler için uygun temizlik maddeleri veya hafif bir ovma kremi kullanınız.▶ Mevcut kireç birikintilerini yumuşak bir sirkeli temizleyici ile çıkarınız.▶ Yüzeyi suyla durulayınız.▶ Yüzeyi yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayınız.
Aşırı tortulaşma durumunda	<p>Organik tortulaşmalar (kahverengiden siyaha kadar):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ İlgili bölgeleri, piyasada bulunan bir klorlu temizleyici ile temizleyiniz. Temizlik maddesi ile ilgili üretici bilgilerini göz önünde bulundurunuz. Ayrıca, klorlu temizleyicinin maruz kalma süresi 2 saati geçmemelidir.▶ Yüzeyi suyla durulayınız.▶ Yüzeyi yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayınız. <p>Silikat tortuları (gri):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Piyasada bulunan cam seramik temizleyici ile bir mikrofiber bezi ıslatınız.▶ Dairesel bir hareketle ilgili bölgeleri temizleyiniz. Silikat tortuları oldukça dayanıklıdır, bu nedenle birkaç kez temizlemek gerekebilir.▶ Yüzeyi suyla durulayınız.▶ Yüzeyi yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayınız.

Инструкция по уходу

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

Указания по уходу за санфаянсом

- Используйте бытовые чистящие средства строго в соответствии с их инструкциями по применению.
- Следите за тем, чтобы сиденье унитаза, сиденье биде или крышка для писсуара во время воздействия чистящих средств была открыта или демонтирована.
- Используйте хлорные, шлифующие или абразивные чистящие средства только для удаления стойких загрязнений.
- Не используйте чистящие средства, содержащие кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.

Загрязнение	Мероприятия по уходу
Для ежедневной очистки	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте жидкие мягкие чистящие средства и воду. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.
Для удаления стойких загрязнений	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте подходящее для санфаянса чистящее средство или мягкую чистящую эмульсию. ▶ Для удаления имеющихся известковых отложений используйте мягкое чистящее средство на основе уксуса. ▶ Промойте поверхность водой. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой ветошью.
При стойких отложениях	<p>Органические отложения (от коричневого до черного цвета):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите загрязненные места бытовым хлорным очистителем. Соблюдайте инструкцию по применению от изготовителя чистящего средства. Время действия хлорного очистителя в любом случае не должно превышать 2 ч. ▶ Промойте поверхность водой. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой ветошью. <p>Силикатные отложения (серый цвет):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Смочите микрофибровую салфетку бытовым чистящим средством для стеклокерамики. ▶ Протрите загрязненные места круговыми движениями. Силикатные отложения являются очень стойкими, поэтому может потребоваться многократная повторная очистка. ▶ Промойте поверхность водой. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой ветошью.

保养指导手册

您决定选择了表面品级高的产品。请注意遵守以下保养说明。

制造商对保养和操作错误所导致的产品损坏不承担任何责任。

陶瓷卫浴器具的保养说明

- 仅按照生产厂家的相关说明使用市场上常见的清洁剂。
- 注意在使用清洁剂期间让坐便器座圈、坐浴盆座圈或小便斗盖处于已打开或拆卸状态。
- 仅在沉积物严重的情况下，使用含氯、磨蚀性或磨损性清洁剂。
- 请勿使用酸性或腐蚀性清洁剂。
- 请勿使用锋利或尖锐的物品进行清洁。

污垢	保养措施
适合日常清洁	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 仅使用中性液体清洁剂和水。 ▶ 用无绒软布擦干表面。
出现顽垢时	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 通常使用适合于陶瓷卫浴器具的清洁剂或中性刷洗液。 ▶ 应使用温和的醋酸清洁剂清除产生的水垢。 ▶ 用水清洁表面。 ▶ 用无绒软布擦干表面。
沉积物严重时	<p>有机沉积物（呈棕色至黑色）：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 应使用市场上常见的氯清洁剂清洁相关部位。相关内容请仔细阅读清洁剂生产厂家的说明。但是，氯清洁剂的作用时间不得超过 2 小时。 ▶ 用水清洁表面。 ▶ 用无绒软布擦干表面。 <p>硅酸盐沉积物（呈灰色）：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 用市场上常见的玻璃陶瓷清洁剂润湿微纤维布。 ▶ 以绕圈方式清洁相关部位。硅酸盐沉积物非常顽固，因此可能需要多次清洁。 ▶ 用水清洁表面。 ▶ 用无绒软布擦干表面。

تعليمات العناية

لقد قررت اقتناء أحد المنتجات مع سطح عالي الجودة. يرجى مراعاة إرشادات العناية التالية. لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن أضرار المنتج الناجمة عن العناية الخاطئة أو الاستخدام غير السليم.

إرشادات العناية بالسيراميك الصحي

- لا تستخدم لإ مواد تنظيف عادية مع مراعاة تعليمات الجهة الصانعة المعنية.
- احرص على مراعاة أن تكون قاعدة الحمام أو قاعدة التواليت أو غطاء المبولة مفتوحة أو مفكوكة أثناء وقت فعالية مواد التنظيف.
- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكلور أو كاشطة أو حكاكة إلا في حالة وجود ترسبات شديدة.
- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الأحماض ولا مواد التنظيف الكاوية.
- لا تستخدم أشياء حادة أو مدببة للتنظيف.

إجراءات الصيانة	الأتساخات
<ul style="list-style-type: none"> ◀ لا تستخدم لإ مواد التنظيف السائلة والخفيفة مع الماء. ◀ جفف السطح بقطعة ناعمة خالية من الوبر. 	للتنظيف اليومي
<ul style="list-style-type: none"> ◀ استخدم مواد تنظيف مناسبة أو سائل كشط خفيف للسيراميك الصحي بشكل عام. ◀ تخلص من الترسبات الكلسية الموجودة باستخدام منظف خلي خفيف. ◀ نظف السطح بالماء. ◀ جفف السطح بقطعة ناعمة خالية من الوبر. 	في حالة وجود أتساخات عنيدة
<ul style="list-style-type: none"> ترسبات عضوية (لون بني إلى أسود): ◀ قم بتنظيف المناطق المصابة باستخدام منظف كلور عادي. احرص عندئذ على مراعاة بيانات الجهة الصانعة للمنظف. ولكن ينبغي ألا يتجاوز وقت التعرض لمنظف الكلور ساعتين على الأكثر. ◀ نظف السطح بالماء. ◀ جفف السطح بقطعة ناعمة خالية من الوبر. رواسب السيليكات (لون رمادي): ◀ بلل قطعة قماش ذات ألياف دقيقة بمنظف خزف زجاجي عادي. ◀ قم بتنظيف المناطق المصابة بحركات دائرية. رواسب السيليكات مقاومة للغاية، وبالتالي قد يتطلب الأمر عدة دورات من التنظيف. ◀ نظف السطح بالماء. ◀ جفف السطح بقطعة ناعمة خالية من الوبر. 	في حالة وجود ترسبات شديدة

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

